

# QUESTIONS DE DEFENSE



MINISTRY OF DEFENCE



# TABLE DES MATIERES

Avant-propos du ministre de la Défense

2 Introduction

3 La mission de la Défense

4 Quelles sont les menaces?

5 Qui est responsable?

6 La Marine

7 L'armée de terre

8 L'armée de l'air

9 Les civils dans la Défense

10 L'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)

11 L'OTAN - quoi de neuf?

12 L'Irlande du Nord

13 La force de dissuasion nucléaire britannique

14 Les forces britanniques - déploiements récents

16 Une Force au service du Bien

17 L'impact de notre action

18 Questions de Défense

19 La diplomatie de la Défense

20 La contribution aux Nations unies

21 Le Réexamen stratégique de la Défense

22 L'action interarmées

23 L'entraînement et le vol à basse altitude

24 Les forces de réservistes britanniques

25 Nos effectifs

26 L'égalité des chances

27 Les meilleurs équipements pour les meilleurs soldats

28 La Défense au service de la collectivité

29 Les jeunes et la préparation militaire

30 Les biens-fonds de la Défense et la conservation

31 Le budget

32 Un ministère de la Défense efficace

33 La collaboration avec les autres ministères

34 Les agences de la Défense et l'Acquisition intelligente

35 L'organisation des services pour les exportations en matière de défense

36 Le ministère de la Défense et l'administration transparente

37 Conclusion

39 Informations sur le ministère de la Défense et les forces armées

**questions de défense**

# AVANT-PROPOS

de Geoff Hoon, ministre de la Défense



Les forces armées du Royaume-Uni sont inégalées. Elles ont accompli ces dernières années de grands exploits dans le monde, en Irlande du Nord, en Bosnie, au Kosovo, dans le Golfe, au Timor oriental et en Sierra Leone.

De telles opérations attirent évidemment l'attention. Mais les forces armées et les civils qui travaillent avec elles ne se limitent pas à cela. La Défense est une affaire de 365 jours par an qui a un véritable impact sur la vie quotidienne des personnes de nombreuses façons et dans beaucoup d'endroits. La réputation du Royaume-Uni, ses réalisations et ses capacités dans ce domaine sont respectées dans le monde entier. C'est également un domaine en expansion - pour la première fois depuis plus de dix ans, le budget de la Défense va augmenter.



Cette brochure présente l'éventail complet des activités dont la responsabilité incombe au ministère de la Défense - des soldats en Sierra Leone aux prévisions de la Météorologie nationale. Elle explique le travail que nous accomplissons afin de construire un monde plus sûr. Elle décrit les moyens mis en œuvre pour protéger les intérêts du Royaume-Uni dans le pays et à l'étranger et ceux des hommes et des femmes qui servent dans les forces armées. Elle décrit les milliers d'emplois qui dépendent de nous au Royaume-Uni, en grande partie dans les industries de haute technologie. Elle montre en détail notre contribution dans des domaines moins connus, aux collectivités à travers le pays et à l'environnement.

Cette brochure s'adresse aux lecteurs qui ne savent peut-être rien des forces armées ou qui ne s'intéressaient pas à la Défense jusqu'à présent. J'espère que vous la trouverez documentée, instructive et complète. Si vous souhaitez avoir plus de renseignements au sujet de notre action, veuillez nous contacter à l'adresse et aux numéros de téléphone indiqués ou par Internet.

Geoffrey Hoon



# INTRODUCTION

**Vous êtes-vous jamais demandé quelle est la fonction du ministère de la Défense et de nos forces armées?**

**Cherchez-vous à vous savoir comment ils s'organisent pour protéger les intérêts du Royaume-Uni?**

Cette brochure vous explique tout cela et davantage encore. Elle décrit comment nos forces armées fonctionnent, leur mission de Force au service du Bien dans le monde et leur contribution positive dans le pays et à l'étranger, des opérations de recherche et de sauvetage dans tout le Royaume-Uni jusqu'à l'élimination du nettoyage ethnique dans les Balkans en passant par leur action dans les catastrophes humanitaires en Afrique.

**Saviez-vous que le ministère de la Défense emploie plus de 300 000 personnes et que son budget s'élève à £23,7 milliards?**

**Cela semble très important, n'est-ce pas? Replaçons-le dans son contexte.**

Les forces armées et le ministère de la Défense ont vu leurs effectifs et leur budget diminuer au cours des dix dernières années, principalement parce que la menace d'un conflit majeur en Europe avait régressé.

Il y dix ans, le budget britannique de la Défense était le même que celui de l'Education nationale. A cette époque-là, environ 500 000 personnes étaient employées par les forces armées et le ministère de la Défense. Aujourd'hui, le budget de la Défense dépasse à peine la moitié de celui de l'Education et représente moins d'un quart de celui de la Sécurité sociale.

Néanmoins, la Défense reste vitale. En vérité, le monde de nos jours est moins stable et certaines régions sont probablement moins sûres qu'il y a longtemps. C'est pourquoi le budget de la Défense a, pour la première fois en dix ans, augmenté. Des conflits localisés, pouvant déborder sur des régions plus étendues, existent dans le monde entier et des régimes dangereux menacent la paix.

Le budget du ministère de la Défense représente 6 % des dépenses nationales alors que le rôle et les responsabilités de nos forces armées - environ 200 000 militaires d'active et 47 300 réservistes volontaires - s'étendent au monde entier. Notre impact positif sur la scène mondiale est sans rapport avec notre taille comme nous l'avons démontré récemment dans le Golfe, dans les Balkans et en Sierra Leone. Nous aidons sur place, comme durant l'épidémie de fièvre aphteuse, et maintenons une présence dans tout le Royaume-Uni. En outre, 345 000 emplois dépendent de la défense dans l'industrie britannique, y compris 90 000 pour les exportations du secteur de la défense.

**Une défense forte est de nos jours plus importante que jamais. Continuez votre lecture pour savoir pourquoi et en apprendre davantage sur le ministère de la Défense et les forces armées.**



# LA MISSION DE LA DEFENSE



**Le ministère de la Défense et les forces armées ont pour mission de défendre le Royaume-Uni, nos territoires outre-mer, notre peuple et nos intérêts et d'assurer notre fonction de Force au service du Bien en renforçant la paix et la sécurité internationales.**



**Le porte-hélicoptères HMS Ocean de la Marine**

Pour y parvenir, nous devons recruter et retenir les meilleurs éléments pour cette tâche dans toutes les couches de la société, les former, les motiver et leur fournir des équipements adéquats, veiller sur leurs intérêts, nous assurer que nos exigences envers eux et leurs familles sont raisonnables et leur offrir une carrière et des compétences pour la vie.



**Personnel civil à Abbey Wood, Bristol - Siège du Groupement de l'armement**

Nous voulons être aussi transparents que possible en ce qui concerne toutes nos activités, encourager les technologies, les sciences et les industries britanniques liées à la défense, aider à la protection de l'environnement et participer activement à la collectivité élargie.

Nous atteignons cet objectif en contribuant à la sécurité du Royaume-Uni dans le pays et à l'étranger, en fournissant des forces qui répondent aux besoins du présent et préparent l'avenir et qui remplissent effectivement leurs fonctions, y compris se battre et gagner.



**Soldats britanniques s'entraînant en Jordanie**

Il faut justifier la dépense de chaque livre sterling consacrée à la défense afin de tirer le meilleur parti de l'argent des contribuables. Nous devons utiliser toutes les ressources à notre disposition pour obtenir les meilleurs résultats.



**Un hélicoptère Sea King de recherche et de sauvetage de l'armée de l'air**

**CECI EST NOTRE MISSION**  
Continuez votre lecture pour savoir comment nous l'exécutons...



## QUELS SONT NOS INTERETS?

Essentiellement la paix et la stabilité dans toute l'Europe. Notre sécurité et notre prospérité sont liées à celles des autres pays d'Europe et de l'OTAN.

Toutefois nos intérêts dépassent le cadre de l'Europe. Nous dépendons plus de nos exportations et nous investissons plus de revenus à l'étranger que la plupart des principales économies. Nous avons d'autres responsabilités internationales, comme par exemple 13 territoires d'outre-mer, y compris les îles Falkland.

Nous sommes une société démocratique, transparente. Que nous le voulions ou non, nous sommes affectés par les événements extérieurs.

En tant que démocratie, nous essayons d'avoir une influence positive sur le monde. Nous œuvrons à cette fin par le biais de notre statut de membre permanent du Conseil de sécurité des Nations unies, de notre coopération avec nos partenaires de l'Union européenne et de l'OTAN et de nos partenariats internationaux plus larges.



Sommet à l'occasion du 50e anniversaire de l'OTAN

## QUELLES SONT LES MENACES?

Actuellement, le Royaume-Uni n'est confronté directement à aucune menace militaire. Cependant, des régimes dangereux menacent certainement la paix internationale, comme celui de l'Irak, et la région des Balkans est toujours instable.



Oussama Ben Laden

Certains de ces régimes sont dotés de forces conventionnelles bien équipées. C'est pourquoi nous devons avoir des forces importantes dans le Golfe, en Bosnie et au Kosovo.

Ils peuvent nous menacer de différentes manières, par exemple en mettant au point des armes nucléaires, biologiques et chimiques et des missiles balistiques.

Nous essayons d'enrayer la prolifération des armes de destruction massive par des contrôles internationaux. Nous coopérons également avec d'autres Etats pour lutter contre les terroristes qui pourraient utiliser des moyens non conventionnels, par exemple en introduisant des virus dans les ordinateurs au lieu de poser des bombes ou en perpétrant des attentats semblables à celui du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis.

D'autres risques de déstabilisation internationale existent: les tensions ethniques et religieuses, les problèmes environnementaux, la concurrence en matière de ressources et la criminalité internationale, en particulier le trafic de drogues illicites. Une intervention rapide peut empêcher que ces problèmes dégèrent en conflits. Nous pouvons apporter une assistance par une aide humanitaire et des forces de maintien de la paix.

# QUI EST RESPONSABLE?



**Geoff Hoon,  
ministre de la Défense**



Le ministre de la Défense, Geoff Hoon, membre du cabinet, est à la tête du ministère de la Défense. Ses bureaux se trouvent dans le bâtiment du ministère de la Défense à Whitehall.



**Adam Ingram,  
ministre adjoint chargé des  
forces armées**

Il est assisté de trois ministres: un ministre adjoint chargé des forces armées, Adam Ingram, un secrétaire d'Etat et ministre chargé des achats pour la Défense, Lord Bach, et un secrétaire d'Etat et ministre chargé des questions relatives aux anciens combattants, le Dr Lewis Moonie.

**Lord Bach, secrétaire d'Etat  
et ministre chargé  
des achats pour la Défense**



Le ministre de la Défense a deux conseillers principaux: un conseiller militaire, l'amiral Sir Michael Boyce, chef d'état-major de la Défense (CDS), qui est le militaire de carrière en charge des forces armées du Royaume-Uni, et un conseiller civil, Kevin Tebbit, secrétaire général (PUS), conseiller politique, responsable de l'administration et des questions financières.



**Dr Lewis Moonie,  
secrétaire d'Etat et ministre  
chargé des questions relatives  
aux anciens combattants**

Les deux conseillers (CDS et PUS) sont à la tête du personnel central civil et interarmées responsable des décisions politiques et de la gestion de la défense.

**Sir Michael Boyce,  
chef d'état-major de la Défense**



Les différentes Armées sont dirigées par leurs chefs respectifs: l'amiral Sir Nigel Essenhigh pour la Marine, le général Sir Michael Walker pour l'armée de terre et Sir Peter Squire, général d'armée aérienne, pour la RAF. Ils sont responsables de la gestion et de l'efficacité au combat de leur Armée.



**Kevin Tebbit,  
secrétaire général**



# LA MARINE

**Le Royaume-Uni est tributaire des échanges commerciaux, qui s'effectuent principalement par voie maritime. Nous avons des responsabilités envers les citoyens britanniques à l'étranger et dans nos territoires d'outre-mer. Nous voulons jouer le rôle d'une Force au service du Bien dans le monde. Voilà quelques-unes des raisons pour lesquelles le Royaume-Uni doit être prêt à intervenir dans des événements à l'étranger. C'est aussi pourquoi, dans un pays entouré par la mer, la Marine est de nos jours plus importante que jamais.**

**La Marine collabore étroitement avec les autres Armées, en équipe. Par exemple, des bombardiers Harrier de l'armée de l'air volent à partir de porte-avions de la Marine, ce qui leur permet d'opérer là où nous n'avons pas de base aérienne à terre.**

## Points principaux

- 128 navires - y compris trois porte-avions et 32 destroyers ou frégates, 16 sous-marins - tous nucléaires, quatre armés du missile nucléaire Trident et sept pouvant porter des missiles de croisière Tomahawk.
- 197 avions.
- Une brigade de commandos de la Marine.
- 43 000 personnes travaillent dans la Marine, y compris 6 000 fusiliers marins.
- Politique d'égalité des chances.
- Les femmes servent dans toutes les classes de navires de guerre de surface et à terre.
- Est opérationnelle dans le monde entier. Récemment, la Marine s'est tenue prête à participer à l'évacuation des citoyens britanniques en Sierra Leone, Albanie et Indonésie et a fourni un contingent pour les forces de maintien de la paix au Timor oriental.
- Les équipements qui doivent entrer en service au cours des prochaines années comprennent deux grands porte-avions, des destroyers de type 45, deux bâtiments d'assaut amphibies et une nouvelle classe de sous-marins nucléaires d'attaque.

Pour plus d'informations, visitez le site Web de la Marine à l'adresse: <http://www.royal-navy.mod.uk>



Fusiliers marins en patrouille en Sierra Leone



HMS Southampton



HMS Triumph

# L'ARMÉE DE TERRE



L'armée de terre joue de nos jours un rôle dans la vie de personnes du monde entier, des Balkans jusqu'en Sierra Leone. Elle excelle par son état de préparation à la guerre, dans le but de maintenir la paix. Elle est prête à toute éventualité, qu'il s'agisse de combats ou du maintien de la paix.

L'armée de terre coopère étroitement avec les autres Armées, en équipe. Elle est formée à la réaction rapide et à la mobilité, s'efforçant d'aller résoudre les crises plutôt que d'attendre qu'on lui en présente une, généralement avec les Alliés, mais seule si nécessaire.



Parachutistes britanniques et soldats russes pendant un exercice dans les Balkans

## Points principaux

- 100 000 militaires d'active. Plus de 41 000 réservistes volontaires dans l'Armée territoriale.
- 2 divisions (une au Royaume-Uni, l'autre en Allemagne) chacune avec 3 brigades, plus la 16e Brigade de combat aérien (4 bataillons d'infanterie, 3 régiments d'hélicoptères d'attaque).
- Dotée d'équipements modernes et supérieurs: hélicoptères d'attaque Apache Longbow, chars d'assaut Challenger 2, véhicules blindés de combat d'infanterie, canons automoteurs AS90 de 155 mm, système de défense aérienne Rapier, uniformes et équipements personnels de première classe.
- Plus de 150 activités différentes, 69 régiments ou corps.
- Politique d'égalité des chances.
- 70 % des emplois ouverts aux femmes.
- Excellent entraînement et acquisition de compétences pour la vie.
- Pour la première fois depuis longtemps, les effectifs de l'armée de terre augmentent.



Un char d'assaut Challenger 2



Canons AS90 de l'armée de terre britannique en Bosnie. L'hélicoptère est un hélicoptère d'attaque américain Apache - nous aurons bientôt un appareil semblable en service

Pour plus d'informations, visitez le site Web de l'armée de terre à l'adresse: <http://www.army.mod.uk>



# L'ARMÉE DE L'AIR

L'armée de l'air (RAF) fournit une puissance aérienne flexible partout où on le lui demande. Le premier stade de tout conflit est susceptible d'être une campagne aérienne, comme au Kosovo et dans le Golfe. De même, la puissance aérienne peut offrir une aide efficace dans les régions difficiles à atteindre, comme par exemple pendant les inondations au Mozambique et en Sierra Leone où la RAF a transporté nos forces rapidement et efficacement pour évacuer les ressortissants britanniques au moyen d'avions de transport Hercules et d'hélicoptères Chinook.

L'armée de l'air coopère étroitement avec la Marine et l'armée de terre. Au cours des dernières années, le personnel de la RAF a exécuté des tâches beaucoup plus variées qu'à aucun autre moment en cinquante ans.

**Les objectifs de la puissance aérienne sont les suivants:**

- Obtenir et maintenir le contrôle de l'espace aérien pour protéger les armées amies contre la puissance aérienne de l'ennemi.
- Restreindre autant que possible les mouvements de l'adversaire.
- Lancer des attaques aériennes contre les forces de l'adversaire.
- Se déplacer rapidement pour participer aux opérations de maintien de la paix, de secours en cas de catastrophe et d'aide humanitaire et ou pour appliquer des sanctions.

**Points principaux**

- 530 avions dans 51 escadrons stationnés au Royaume-Uni, aux îles Falkland, dans le Golfe et en Italie.
- 55 000 personnes.
- 96 % des tâches de l'armée de l'air sont ouvertes aux femmes, y compris le pilotage d'avions de combat et d'hélicoptères de soutien.
- Formation et équipement permettant une puissance aérienne vitale pour la sécurité du Royaume-Uni et le rôle de Force au service du Bien dans le monde.
- Opportunités pour tout le monde, une carrière gratifiante et des compétences pour la vie.

Pour plus d'informations, visitez le site Web de l'armée de l'air à l'adresse: <http://www.raf.mod.uk>



Un appareil Tornado F3 de la RAF est ravitaillé en vol par un avion-citerne Tristar



Un hélicoptère de soutien Chinook



Un Jaguar GR3 de la RAF

# LES CIVILS DANS LA DEFENSE



**Le ministère de la Défense emploie environ 98 000 civils qui occupent des fonctions dans de nombreux endroits du Royaume-Uni, tels que Londres, Bath, Bristol, Glasgow et Portsmouth, ainsi qu'à travers le monde, des îles Falkland en passant par l'Allemagne jusqu'aux Balkans. Les forces armées ne pourraient pas opérer sans le soutien des civils.**

**Notre politique est d'assurer que le personnel civil du ministère de la Défense reçoit la formation et les compétences nécessaires pour réaliser son potentiel.**

Les civils collaborent avec le personnel militaire, en équipe. Certains civils fournissent des conseils aux ministres. D'autres soutiennent les forces armées dans leurs opérations, par exemple en fournissant des conseils de tactique sur le théâtre ou comme membres d'équipage à bord des navires de la flotte auxiliaire de la Marine.



**L'armée de l'air joue un rôle vital dans l'approvisionnement de la Marine**



**Des membres du personnel du Groupement de l'armement, près de Bristol**

Des ingénieurs et des scientifiques travaillent à la fourniture des équipements nécessaires aux forces armées et à la mise au point de nouvelles technologies qui permettent d'assurer l'efficacité de notre armée partout où elle opère.

Nous avons également notre propre service de pompiers, notre police, nos photographes, attachés de presse, enseignants, linguistes, informaticiens, environnementalistes, conservateurs, comptables - en fait, plus de 80 domaines d'expertise dont la contribution à la défense est importante.



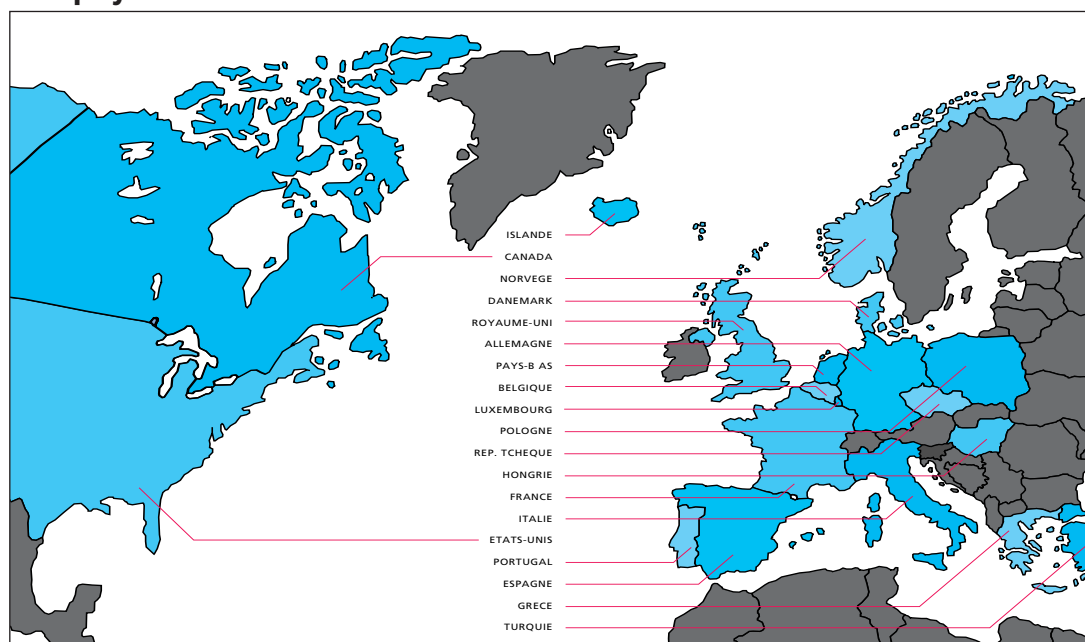
**Isobel Lang, météorologue, est employée par la Météorologie nationale, qui fait partie du ministère de la Défense**



# L'ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD [OTAN]

L'OTAN est une alliance politique et militaire de 19 pays indépendants et démocratiques: 17 en Europe, plus le Canada et les Etats-Unis. Sa mission essentielle consiste à garantir la liberté et la sécurité de tous ses membres. L'OTAN cherche également à renforcer la sécurité et la stabilité de toute la région de l'Europe et de l'Atlantique Nord. De nombreuses unités s'entraînent et collaborent à des opérations et des exercices multinationaux dans le but d'assurer que les forces armées des pays de l'OTAN sont capables d'opérer ensemble et de former une force militaire efficace. Citons à titre d'exemple la force amphibie Royaume-Uni/Pays-Bas, notre contribution aux forces navales permanentes de l'OTAN en Méditerranée et dans l'Atlantique et notre engagement permanent envers le Corps de réaction rapide allié.

## Les pays de l'OTAN



L'OTAN atteint ses objectifs par:

- \* La coopération entre les pays pour établir une Europe en paix, libre et démocratique.
- \* La dissuasion et la protection contre toute menace d'agression envers tout Etat membre de l'OTAN. L'article 5 du traité de l'OTAN déclare que toute attaque contre un membre est considérée comme une attaque dirigée contre tous.
- \* L'encouragement au dialogue, à la transparence, à la coopération et au partenariat avec les autres pays européens et voisins.
- \* La prévention des conflits et la participation à la gestion des crises, comme par exemple dans les Balkans.

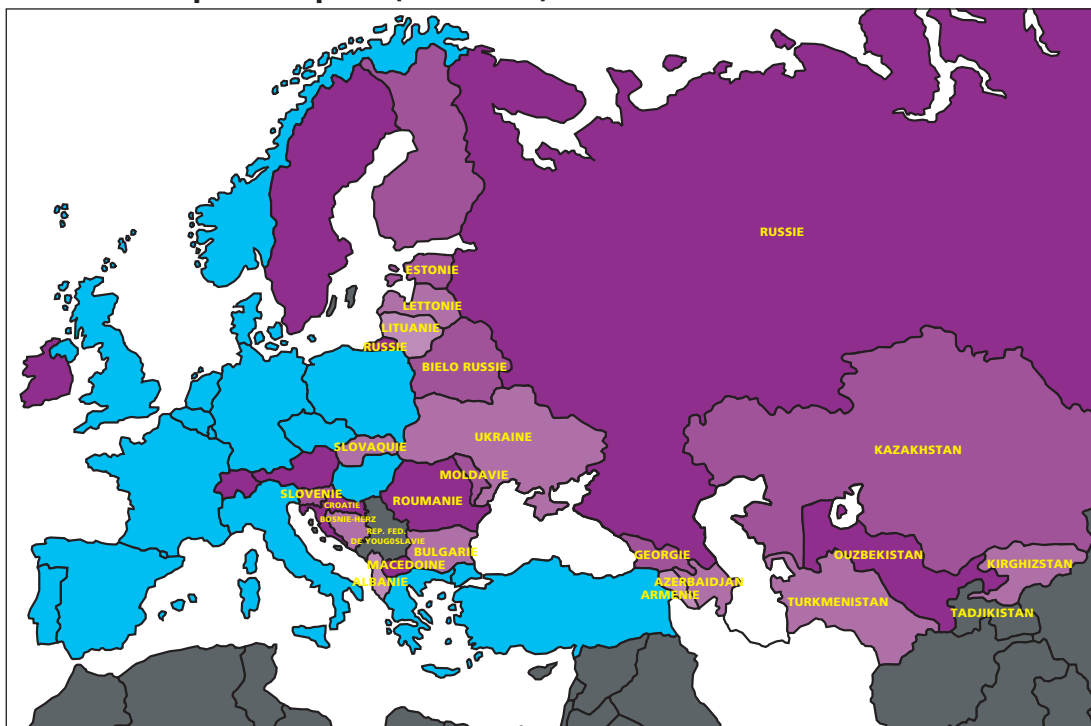
**Depuis 1949, l'OTAN est la pierre angulaire de la sécurité du Royaume-Uni et de l'Europe. Elle l'est encore et le restera.**

# L'OTAN - QUOI DE NEUF?



L'OTAN a continué de s'adapter depuis la fin de la guerre froide, période de tension entre l'Ouest et l'Union soviétique et ses alliés qui a duré de la fin de la Seconde Guerre mondiale jusqu'au début des années 90. De nouveaux pays y ont adhéré et d'autres espèrent devenir membres à l'avenir, quand eux et l'OTAN seront prêts et quand le moment sera propice. Neuf pays souhaitent actuellement devenir membres de l'OTAN et il est probable que d'autres demanderont leur adhésion au cours des prochaines années.

## Partenariat pour la paix (en violet)



L'OTAN s'attache à améliorer la sécurité européenne à travers son programme Partenariat pour la paix. Ce dernier aide les pays d'Europe centrale et orientale à procéder à la réforme de leurs forces armées et à collaborer avec les membres de l'OTAN dans le cadre d'opérations. L'OTAN cherche particulièrement à nouer des relations plus étroites avec la Russie et l'Ukraine.

Dans certaines circonstances, les pays européens pourraient vouloir agir ensemble lorsque l'OTAN ne désire pas s'impliquer, en ayant recours à des forces armées issues des pays de l'Union européenne (UE) sous les ordres d'un commandant choisi par l'UE. Le Royaume-Uni souhaite renforcer la capacité des nations européennes à participer à de telles opérations militaires, à l'appui de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne.

Dans cette optique, l'Europe doit perfectionner ses capacités militaires pour qu'en cas de crise, les nations européennes puissent apporter une contribution plus efficace, soit à l'OTAN, soit à une action indépendante, si l'OTAN même ne voulait pas être impliquée. L'OTAN et l'Union européenne sont activement engagées à la réalisation de ce projet. Loin d'être affaiblie, l'OTAN sera renforcée.



## L'IRLANDE DU NORD

Depuis trente ans, les forces armées en Irlande du Nord soutiennent la police en luttant contre le terrorisme, en maintenant l'ordre public et en aidant au rétablissement d'une situation normale. Actuellement, 13 500 militaires sont stationnés en Irlande du Nord, le nombre le plus faible depuis 1970.



Un hélicoptère Puma de la RAF en patrouille en Irlande du Nord

A la suite de la réduction de la menace de troubles civils, consécutive à l'accord du Vendredi Saint, le nombre de nos soldats en Irlande du Nord a diminué. Les patrouilles militaires de routine ont cessé dans de nombreuses régions, comme Belfast et Londonderry. Entre mai 2000 et novembre 2001, 17 bases de sécurité ont été fermées.

Malgré les progrès accomplis par le processus de paix, la menace des groupes séparatistes demeure. Les troupes resteront dans la province pour soutenir la police dans la lutte contre le terrorisme aussi longtemps qu'il existera une menace importante.



Un soldat britannique en Irlande du Nord parle avec des enfants

# LA FORCE DE DISSUASION NUCLEAIRE BRITANNIQUE



Le Royaume-Uni possède des forces nucléaires depuis près de 50 ans. Toutes nos forces ont un rôle important à jouer dans la prévention de la guerre. Le Trident, notre seul système d'armement nucléaire, fournit une contribution unique.

L'OTAN et la Défense nationale estiment qu'il est très peu probable que nous soyons forcés un jour d'avoir recours à l'utilisation d'armes nucléaires dans un conflit. Cependant, le Trident est la garantie ultime de notre sécurité et assure que tout agresseur potentiel ait plus à perdre qu'à gagner en dirigeant une attaque contre nous.



HMS Vengeance, un des quatre sous-marins britanniques de classe Vanguard

Nous avons quatre sous-marins de classe Vanguard armés de nos missiles Trident D-5. Un sous-marin est en état de patrouille opérationnelle à tout moment. Il est armé de 48 têtes nucléaires. Les missiles à bord ne sont dirigés sur aucun pays et leur «avis de tirer» demande plusieurs jours.

Le gouvernement souhaiterait voir un monde plus sûr, où il n'y aurait pas de place pour les armes nucléaires. Lorsque nous serons satisfaits que des progrès suffisants ont été accomplis pour nous permettre d'inclure les armes nucléaires britanniques dans des négociations sans mettre en danger notre sécurité, nous le ferons. Nous n'en sommes pas encore là.



Tir d'essai d'un missile Trident D-5



# LE DEPLOIEMENT DES FORCES BRITANNIQUES AU 1er DECEMBRE 2001





## UNE FORCE AU SERVICE DU BIEN DANS LE MONDE ENTIER

Les forces armées britanniques opèrent dans le monde entier pour protéger nos intérêts (voir les pages précédentes). Nous sommes responsables de la défense des 13 territoires d'outre-mer du Royaume-Uni. Nous avons des garnisons et des détachements dans un grand nombre de ces territoires, y compris les îles Falkland et Gibraltar, ainsi que dans les zones de souveraineté de Chypre, dans l'île Ascension et à Diego Garcia.

Le soutien à nos territoires d'outre-mer comprend une présence navale régulière dans les Caraïbes. La Marine effectue régulièrement des patrouilles antidrogue dans le but d'aider à endiguer le flot des drogues dans la région et contribue aux secours en cas de catastrophe, comme par exemple après les dégâts causés par l'ouragan Lenny à Anguilla en 1999.



Un avion C-130 de la RAF au-dessus de Port Stanley dans les îles Falkland

La faculté de réponse rapide de nos forces à une crise et l'impact de leur action sur place prennent de plus en plus d'importance dans un monde instable. Les nouvelles Forces de réaction rapide interarmées réunissent des forces des trois Armées pour se rendre rapidement dans les points chauds ou dans les zones où sévissent des crises humanitaires. Elles sont commandées à partir du Quartier général interarmées permanent situé à Northwood, Middlesex, qui dirige toutes les opérations à l'étranger impliquant ou susceptibles d'impliquer plusieurs Armées.



HMS Manchester, destroyer de type 42

# L'IMPACT DE NOTRE ACTION



**Au cours des deux dernières années, la contribution de nos forces armées dans le monde a été positive.**

**Le Golfe.** Les avions de la RAF patrouillent les zones d'exclusion aérienne du Nord et du Sud au-dessus de l'Irak afin qu'il soit plus difficile pour Saddam Hussein de persécuter les minorités vivant dans ces régions. La Marine joue aussi un rôle important pour enrayer les tentatives de Saddam Hussein d'importer illégalement du pétrole et d'autres produits.



**Les Balkans.** Nous avons environ 2 000 militaires en Bosnie, qui représentent un élément important de la Force de l'OTAN aidant à instaurer l'environnement sûr nécessaire à la reconstruction du pays. Les forces britanniques forment aussi une composante importante de la présence de maintien de la paix de l'OTAN au Kosovo où des avions de la RAF et la Marine ont joué un rôle majeur l'année dernière dans la campagne de l'OTAN qui a mis fin au nettoyage ethnique de Slobodan Milosevic, alors président. Nous avons plus de 3 000 militaires stationnés là, dont certains patrouillent la frontière avec la Macédoine.



**Timor oriental.** Les trois Armées ont rejoint la Force internationale dirigée par l'Australie pour rétablir la paix après les violences commises sur la population par des milices à la suite d'un vote pour l'indépendance en 1999.



**Mozambique.** Le navire de soutien Fort George et des hélicoptères de la Marine et de la RAF ont fourni leur soutien dans des opérations de sauvetage à la suite de graves inondations en 2000.



**Sierra Leone.** A la suite de la reprise du conflit entre le gouvernement et les forces rebelles en 2000, nos forces armées ont immédiatement pris position dans le pays dans le but de protéger l'aéroport de Lungi et de permettre l'évacuation des citoyens britanniques et autres personnes habilitées ainsi que de faciliter l'arrivée des renforcements des Nations unies. L'opération a été couronnée d'un immense succès. Nous continuerons à assister le gouvernement de la Sierra Leone et les Nations unies dans leurs efforts pour rétablir la paix et la stabilité dans le pays, en fournissant un entraînement, des conseils et de l'aide.





## QUESTIONS DE DEFENSE

### Macédoine

Au cours de l'été 2001, environ 2 000 militaires ont participé à l'opération Moisson essentielle en Macédoine. Le but de cette opération était de collecter les armes de la population albanophone de Macédoine pour tenter d'empêcher d'autres conflits entre elle et la population slave du pays. L'opération a remporté un immense succès: plus de 3 800 armes au total ont été collectées, au-delà des espérances. Nos forces, ayant rempli leur objectif, se sont retirées en confiant le suivi du travail aux autres alliés de l'OTAN.



### Exercice SAIF SAREEA

En septembre et octobre 2001, plus de 20 000 personnes des trois Armées ont pris part à l'exercice SAIF SAREEA 2 dans le Sultanat d'Oman, notre exercice militaire le plus important depuis de nombreuses années. Parmi les forces britanniques participant aux côtés de celles du Sultanat d'Oman, il y avait: 26 navires, y compris un porte-avions et le navire de soutien d'hélicoptères HMS Ocean (le plus grand navire de la Marine nationale), 2 sous-marins nucléaires, 500 véhicules blindés et 50 avions de combat. Cet exercice a démontré notre capacité d'expédier une force importante et très efficace très loin, ce que peu d'autres armées sont capables d'accomplir. Il a confirmé notre engagement à assurer la stabilité et la sécurité de la région du Moyen-Orient à un moment critique.



### Afghanistan

A la suite des attentats terroristes perpétrés le 11 septembre aux Etats-Unis, les forces britanniques ont joué un rôle important dans la coalition mondiale contre le terrorisme. Celle-ci a pour but de sanctionner les terroristes responsables de ces attentats et d'empêcher le renouvellement de telles atrocités. La première mesure dans cette direction consiste à éliminer le régime taliban. La contribution britannique à l'opération militaire a compris des missiles Tomahawk lancés à partir de sous-marins et des missions de soutien vitales. A la fin de l'exercice SAIF SAREEA 2, nous avons gardé nos forces en attente dans la région du Golfe et au Royaume-Uni, prêtes à entreprendre des opérations si nécessaire, et des forces ont été déployées en Afghanistan.



# LA DIPLOMATIE DE LA DEFENSE



Nos forces armées ont une réputation d'excellence et de professionnalisme dans le monde. Nous voulons la mettre au service de la coopération avec les autres pays, en établissant des relations de confiance et en plaçant toutes les forces armées partout dans le monde sous le contrôle de gouvernements démocratiques, comme le nôtre.

Cette diplomatie de la Défense, comme nous l'appelons, contribue de manière importante à la construction d'un monde plus sûr. Les risques de conflits entre les pays sont moins grands dans un climat d'entente et de compréhension.



Forces britanniques et ukrainiennes durant l'exercice Cossack Express



Le navire Bespokoiny de la Fédération de Russie passe devant Plymouth Hoe

## La diplomatie de la Défense s'articule en trois parties

- Le contrôle des armements - arrêt de la prolifération des armes nucléaires, chimiques et biologiques et limitation des niveaux des armes conventionnelles par des traités internationaux astreignants.
- Outreach - programme bilatéral de conseil, d'aide et de coopération en matière de défense avec les pays d'Europe centrale et orientale, y compris la Russie. Il contribue à la stabilité et à la sécurité de toute la région et soutient l'établissement de forces armées rentables et entièrement sous contrôle démocratique.
- En dehors de l'Europe - nous offrons conseil et assistance en dehors de l'Europe pour promouvoir le contrôle démocratique des forces armées et établir de meilleures relations en matière de défense avec des pays à travers le monde. C'est ainsi que nous avons un programme de contacts militaires avec l'Argentine.

Nous voulons aider les autres forces armées à ressembler aux nôtres - professionnelles, respectueuses des droits de l'homme et du droit international, et heureuses de confier la direction du pays à des gouvernements élus démocratiquement. Voilà ce que nous entendons par la diplomatie de la Défense.



# LA CONTRIBUTION AUX NATIONS UNIES

Les Nations unies doivent être fortes pour améliorer la sécurité dans le monde. Nos forces armées jouent un rôle important pour soutenir l'action de l'ONU dans le monde.

Plus de 350 militaires britanniques contribuent actuellement au maintien de la paix dans le cadre d'opérations sous l'égide de l'ONU à Chypre, en Sierra Leone, en Géorgie, en République démocratique du Congo, au Timor oriental et à la frontière entre l'Irak et le Koweït. Plus de 5 000 autres militaires participent à des opérations de l'OTAN menées sur mandat de l'ONU, principalement en Bosnie-Herzégovine et au Kosovo.

Nous avons convenu avec l'ONU qu'une proportion importante de nos Forces de réaction rapide interarmées récemment créées pourrait être mise à la disposition de futures opérations de maintien de la paix de l'ONU.



Un ingénieur du génie militaire montre à des enfants bosniaques comment reconnaître des mines antipersonnel dangereuses



Soldats britanniques en patrouille à Chypre

Le ministère de la Défense fournit aussi un personnel spécialisé et expérimenté aux programmes humanitaires de déminage mis en œuvre par l'ONU en Bosnie-Herzégovine et au Kosovo ainsi qu'aux programmes de l'ONU visant à assurer le maintien de l'ordre au Kosovo.

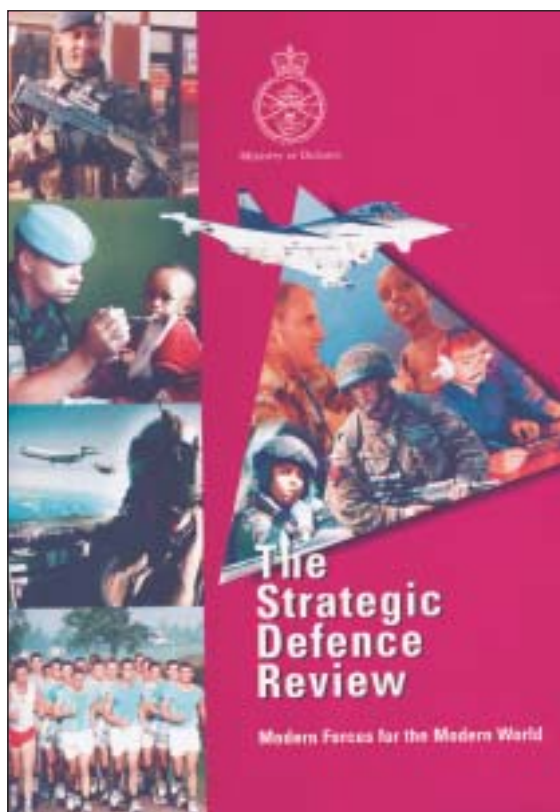
# LE REEXAMEN STRATEGIQUE DE LA DEFENSE



**Le Réexamen stratégique de la Défense (Strategic Defence Review - SDR) a constitué une analyse majeure du genre de défense que nous devrions avoir pour affronter les défis d'un monde en évolution. Il a eu pour but de répondre aux besoins de défense du Royaume-Uni au XXIe siècle. Cet exercice n'a pas visé une compression des dépenses, mais a découlé d'une analyse de notre politique étrangère et de sécurité.**

**Au cours des deux dernières années, nous avons mis en œuvre plus de la moitié des principales mesures identifiées dans le SDR:**

- **La modernisation des Armées:** Nous avons développé une action commune plus grande entre les Armées pour une portée et un impact optimaux. La Force Harrier interarmées (Joint Harrier Force), qui regroupe les Harrier de la Marine et de l'armée de l'air en une seule force, et le Commandement interarmées pour les hélicoptères (Joint Helicopter Command) sont à présent en place. Nous avons aussi réalisé d'importants progrès en ce qui concerne la création de nos Forces de réaction rapide interarmées (Joint Rapid Reaction Forces).
- **La défense des intérêts du Royaume-Uni:** Nous avons amélioré notre capacité de réponse rapide à une crise, n'importe où dans le monde, et de soutien de nos forces à leur arrivée. Une sixième brigade apte au déploiement (12e Brigade mécanisée) et une brigade d'attaque aérienne ont été créées. Nous sommes en cours d'acquisition de transports stratégiques par air et par mer pour déplacer rapidement nos troupes dans le monde.
- **Les intérêts de notre personnel:** Notre «politique pour le personnel» est au cœur de notre action et souligne notre engagement envers notre personnel. Nous avons créé une Task Force «Familles des militaires» dans le but de résoudre les problèmes causés par les déplacements fréquents de notre personnel pour leur travail et avons lancé l'initiative «Learning Forces» pour permettre au personnel militaire d'acquérir des qualifications reconnues.
- **Dépenses à bon escient en matière de défense:** Nous essayons d'être plus efficaces dans ce domaine. Notre Programme d'acquisition intelligente a identifié des méthodes innovatrices d'achat d'équipements et de soutien de nos forces, nous permettant de faire plus, mieux et à un moindre coût.
- **Amélioration de la sécurité dans le monde:** Nous mettons au point une diplomatie de la Défense, améliorons nos relations avec nos alliés et nos anciens ennemis et aidons les autres pays à renforcer le contrôle démocratique de leurs forces armées. Nous jouons un grand rôle dans les opérations de maintien de la paix menées par l'OTAN au Kosovo et en Bosnie et avons soutenu l'ONU en Sierra Leone.





## L'ACTION INTERARMÉES

Les trois Armées collaborent étroitement en équipe, au titre de l'action interarmées. Cela n'est pas nouveau. Au cours du débarquement des forces alliées et lors de la campagne des îles Falkland, les trois Armées étaient engagées dans des opérations communes. A présent, cette collaboration de nos forces armées augmente continuellement. On ne peut plus imaginer d'opération importante avec une seule Armée. C'est pourquoi nous groupons actuellement davantage d'activités sous un commandement interarmées afin d'obtenir le plus grand impact possible avec nos moyens. Cela permet aussi de faire des économies en réduisant les doubles emplois.

**Au cours des dernières années nous avons créé:**

- Un Quartier général interarmées permanent pour diriger des opérations communes.
- Un Commandement et une Ecole militaire interarmées pour permettre à nos officiers supérieurs d'acquérir ensemble des compétences communes.
- Une Ecole de pilotage d'hélicoptères interarmées.



Hélicoptères Squirrel à l'école de pilotage d'hélicoptères interarmées de RAF Shawbury

**Le Réexamen stratégique de la défense a conduit au développement de l'action interarmées, en prévoyant la création de:**

- L'Organisation logistique de la Défense, qui fournit un soutien aux trois Armées, de l'alimentation aux missiles.
- La Force Harrier interarmées, qui regroupe les Harrier de la Marine et de l'armée de l'air afin d'augmenter la force de frappe générale.
- Les Forces de réaction rapide interarmées, qui sont issues d'un groupement de 50 navires, quatre brigades et 260 avions pour des expéditions rapides dans les points chauds du globe.



La Force Harrier interarmées

**Nous poursuivrons une action interarmées partout où nous le jugerons nécessaire**

# L'ENTRAÎNEMENT ET LE VOL A BASSE ALTITUDE



Les forces armées britanniques sont parmi les meilleures du monde. Elles l'ont prouvé à maintes reprises, en remplissant avec succès des tâches difficiles et dangereuses au Kosovo, au Timor oriental et en Sierra Leone. Ces compétences et ce professionnalisme ne vont pas de soi. Ils résultent d'un entraînement ardu et intensif. Nos forces armées doivent s'entraîner d'une façon réaliste en temps de paix pour pouvoir agir avec compétence au moment d'une crise.



Nous savons que le bruit de certaines de nos activités d'entraînement peut déranger, particulièrement la nuit. Nous essayons de faire le moins de bruit possible, par exemple en utilisant des simulateurs chaque fois que cela est possible. Malheureusement, le bruit est inévitable si nous voulons que nos forces armées restent les meilleures.



Certaines personnes se plaignent de l'intrusion de l'entraînement des vols à basse altitude. C'est pourtant une compétence vitale. Souvent, une approche rapide et à basse altitude est la seule manière de monter des attaques aériennes tout en réduisant au minimum les risques pour l'équipage. Ces compétences demandent de l'entraînement et comme ces attaques doivent souvent se dérouler la nuit, les équipages doivent aussi s'entraîner la nuit. Cependant les vols à basse altitude sont réduits au minimum nécessaire pour atteindre et maintenir une efficacité opérationnelle et nous avons opéré des réductions importantes au cours des dernières années.



# LES FORCES DE RESERVISTES BRITANNIQUES

Les forces de réservistes du Royaume-Uni - la Réserve de la Marine (RNR), la Réserve des fusiliers marins (RMR), l'Armée territoriale (TA) et la Force aérienne auxiliaire (RAuxAF) - font partie intégrante de nos forces armées. Elles ont été créées pour servir dans des opérations dans le monde entier. Les réservistes de la Marine servent sur des navires aux côtés de leurs collègues des forces régulières dans le cadre de grands déploiements navals; l'Armée territoriale a fourni jusqu'à 10 % des effectifs de l'armée de terre dans les Balkans et les réservistes pilotent des avions de l'armée de l'air au front.

Les réserves de volontaires se composent de 47 500 personnes: 3 100 dans la RNR, 10 000 dans la RMR, 41 200 dans la TA et 2 000 dans la RAuxAF.



Entraînement de membres de la Réserve des fusiliers marins

Les réserves sont extrêmement compétentes. Elles ont des tâches intéressantes et utiles. L'entraînement et l'expérience dont elles bénéficient améliorent les qualités de leadership et de prise de décision, conférant ainsi d'excellentes compétences pour la vie civile et renvoyant de meilleurs employés aux employeurs. Nous pouvons, si nécessaire, mobiliser nos réservistes d'office, en toutes circonstances, à l'exclusion d'une menace de guerre au Royaume-Uni, par exemple pour servir dans les Balkans. Nous n'hésiterons pas à le faire s'il le faut. Le Centre de mobilisation d'entraînement des réserves, sis à Chilwell, près de Nottingham, que nous avons créé à la suite du Réexamen stratégique de la défense, jouera un rôle important dans ce domaine.



Réservistes médicaux en Bosnie

# NOS EFFECTIFS



**La Défense a besoin d'effectifs très motivés, bien entraînés, dont beaucoup doivent être prêts à des actions extraordinaires. Les membres des forces armées sont susceptibles à tout moment de devoir servir loin de leurs familles, souvent dans des régions où les conditions sont primitives et parfois dans des situations dangereuses pour eux. Par conséquent, le ministère de la Défense a le devoir de prendre soin d'eux et de s'assurer que leurs familles reçoivent tout le soutien qui leur est nécessaire. La contribution du personnel civil est également inestimable et il faut également prendre soin de lui.**



Nous devons recruter et garder une bonne partie des meilleurs éléments de toutes les couches de notre société. La Défense est une vocation qui demande de plus en plus une technologie de pointe et un grand professionnalisme. Nous investissons dans la formation, le développement de carrières et l'acquisition de compétences pour la vie en nous efforçant d'assurer que notre formation et notre éducation soient reconnues par les employeurs civils.

Nous sommes déterminés à fournir un environnement dans lequel les hommes et les femmes de l'armée et leurs familles choisiront de rester engagés, en assurant que ce qui leur sera demandé, à eux et à leurs familles, reste dans les limites du raisonnable. Nous profitons des avantages des technologies modernes pour faciliter les contacts de nos effectifs avec leurs familles par courrier électronique et grâce à une augmentation des subventions téléphoniques.



Nous veillerons à ce que notre personnel soit bien dirigé, motivé et équipé pour accomplir les nombreuses tâches que nous leur demandons. Nous sommes déterminés à être un employeur moderne et juste et nous nous sommes engagés à poursuivre l'amélioration de toutes nos pratiques. Nous voulons continuer à aider notre personnel lorsqu'il nous quitte. C'est la raison pour laquelle nous avons nommé pour la première fois un ministre chargé des questions relatives aux anciens combattants.



# L'EGALITE DES CHANCES

De nos jours, les forces armées et l'administration du ministère de la Défense apprécient la contribution unique de chaque individu. Nous voulons avoir les meilleurs et les plus brillants hommes et femmes.

Nous nous sommes engagés à combattre les préjugés et questionnerons tout comportement et conduite inacceptables. Nous n'accepterons pas l'intimidation, le racisme ou le sexisme. Nous appliquons le principe de «zéro tolérance» à toutes les formes de harcèlement et de discrimination illégale.



Nous établissons des relations solides avec les collectivités locales dans tout le pays. Nous sommes déterminés à faire en sorte que les forces armées et l'administration du ministère de la Défense deviennent plus représentatives de toutes les personnes que nous servons.

Nous apprécions la diversité et les avantages qu'elle apporte sur les lieux de travail. Elle est cruciale pour notre succès futur.



# LES MEILLEURS EQUIPEMENTS POUR LES MEILLEURS SOLDATS



Les forces armées britanniques sont les meilleures du monde en hommes et en femmes. Or, les meilleurs soldats méritent les meilleurs équipements pour accomplir leur mission. Les trois Armées bénéficient actuellement d'un vaste programme de rééquipement qui leur permettra d'être mieux équipées que jamais. Nous consacrons environ £6 milliards par an à l'acquisition de nouveaux équipements et le processus de modernisation se poursuit. Les principales réalisations comprennent:

**Marine Nationale:** le porte-hélicoptères HMS Ocean et les hélicoptères anti-sous-marins Merlin. Les missiles de croisière Tomahawk pour nos sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire. Au cours des prochaines années, de nouveaux bâtiments d'assaut, deux grands porte-avions - les plus grands navires à entrer en service dans la Marine depuis près de cinquante ans - et un nouvel avion porteur; une nouvelle génération de frégates, destroyers et sous-marins d'attaque.



Missile de croisière Tomahawk



Un char de combat Challenger 2

**Armée de terre:** le nouveau char Challenger 2, le fusil à longue portée et grand calibre qui peut arrêter une jeep à une distance d'un mile anglais (1 609 m), une nouvelle radio sécurisée et l'imposant hélicoptère d'attaque Apache. Le fusil SA-80 est en cours de modification, d'amélioration et de modernisation.

**Armée de l'air:** l'Eurofighter, de nouveaux missiles, des avions de transport lourd et moyen, y compris le nouveau Globemaster C 17 très imposant, et de nouveaux avions de patrouille maritime.



L'Eurofighter

Ces équipements sont les meilleurs sur le marché. Ils représentent un énorme investissement, mais nos forces armées doivent se doter des équipements supérieurs nécessaires à l'accomplissement de leur tâche qui est de garantir une meilleure sécurité dans le monde.



# LA DEFENSE AU SERVICE DE LA COLLECTIVITE

**Les forces armées sont partie intégrante de la vie du Royaume-Uni et contribuent vivement à celle-ci de plusieurs manières. Les compétences particulières que les forces armées détiennent et les biens qui nous appartiennent sont à la disposition de la collectivité. Nous voulons avoir une présence positive dans les régions où nous sommes stationnés et dans l'ensemble de la société.**



**Des soldats britanniques désarment une bombe datant de la Seconde Guerre mondiale**

Les experts démineurs contribuent à assurer la sécurité des maisons et des collectivités. Ils travaillent sur toutes sortes d'engins, que ce soit des dispositifs terroristes ou des bombes datant des deux guerres mondiales. Les militaires, hommes et femmes, sont sur place pour aider lorsque des catastrophes naturelles surviennent, comme les inondations et les tempêtes de neige qui ont frappé la Grande-Bretagne pendant l'hiver 2000/01. Les forces armées ont été d'une grande aide pendant l'épidémie récente de fièvre aphteuse. Plus de 2 000 hommes et femmes des trois Armées ont été impliqués au plus fort de la crise.

Nous coopérons à la lutte contre la drogue. L'année dernière, les forces armées ont aidé à saisir des drogues d'une valeur de £2 milliards. Nous fournissons un service de recherche et de sauvetage autour de la côte et dans les montagnes du Royaume-Uni. L'année dernière, les forces des services de recherche et de sauvetage de la Marine et de l'armée de l'air ont répondu à plus de 1 900 appels et ont assisté 1 300 personnes. La Marine assure la protection des zones de pêche, aidant à conserver nos stocks de poissons en les protégeant contre la pêche illégale dans les eaux britanniques.



**Un navire de protection des zones de pêche**



**Un bâtiment «furtif» à Heathrow**

Saviez-vous que le cristal liquide de votre calculateur a été inventé par des scientifiques du ministère de la Défense? De nombreuses technologies de la défense ont aussi des applications civiles et nous veillons à ce qu'elles ne soient pas négligées. Pour citer un exemple, nous collaborons avec l'industrie de la construction pour appliquer la technologie de la furtivité aux bâtiments afin qu'ils ne reflètent pas les ondes radar qui sont vitales pour le contrôle de la circulation aérienne.

**Les forces armées jouent un rôle important dans notre histoire et notre culture, rôle qui est aujourd'hui commémoré dans les cérémonies.**

# LES JEUNES ET LA PRÉPARATION MILITAIRE



**Nos pelotons de préparation militaire (qui réunissent des jeunes appelés des «Cadets») - Combined Cadet Force (interarmées), Sea Cadet Corps (Marine), Army Cadet Force (armée de terre), Air Training Corps (armée de l'air) - fournissent aux jeunes des compétences et un entraînement qui leur rendront service dans leur vie d'adulte. Ils sont également très sympathiques!**

Ces pelotons s'inspirent de nos Forces Armées. Ils offrent aux jeunes la possibilité d'acquérir des compétences de leadership et de travail en équipe ainsi que des avantages éducatifs spécifiques. Le Concours du Duc d'Edimbourg rencontre un appui considérable de la part de tous nos pelotons de préparation militaire. L'aventure et l'entraînement aux expéditions tiennent une grande place dans la vie d'un «Cadet».



Les «Cadets» sont très importants pour nous. Ils sont plus de 128 000, encadrés par plus de 23 000 adultes à travers le Royaume-Uni.

Nous nous adressons aussi aux jeunes d'autres manières, par le biais de notre programme «Skill Force» dans le cadre duquel des militaires forment les jeunes dans les localités pour leur permettre d'améliorer leurs compétences de travail en équipe et interpersonnelles et de réaliser ainsi leur potentiel. Ceci est un exemple de la manière dont nous travaillons en commun avec d'autres ministères pour obtenir de véritables résultats pour la collectivité.





# LES BIENS-FONDS DE LA DEFENSE ET LA CONSERVATION

Le ministère de la Défense est l'un des plus grands propriétaires fonciers du pays. Les biens-fonds de la Défense couvrent environ 1% du Royaume-Uni, 240 000 hectares, soit approximativement la superficie de la région du Northamptonshire. La Défense possède environ 4 000 sites.

Pourquoi avons-nous besoin de tant de terres? Nos forces armées requièrent des bases sûres ainsi que de l'espace pour s'entraîner, en utilisant des munitions de combat si nécessaire, sans mettre en danger la sécurité du public. Imaginez l'espace qu'il faut pour entraîner les soldats à se servir du canon AS90 dont la portée est de 30 km. Pensez à l'espace nécessaire pour utiliser des avions-citernes Tri Star de l'armée de l'air, qui sont des avions de lignes convertis, ou pour abriter des porte-avions de 210 m de long.

Par conséquent, nous devons disposer de beaucoup de terres. Nous comprenons néanmoins que beaucoup de personnes souhaitent voir et explorer une plus grande partie des régions intéressantes et très belles qui nous appartiennent. Le ministère de la Défense est entièrement aux côtés du gouvernement dans sa politique sur le droit de se promener librement. Nous croyons que tout le monde devrait avoir libre accès à nos propriétés foncières, à l'exclusion des endroits où des considérations opérationnelles et de sécurité priment. Nous voulons que toutes les personnes soient informées des possibilités d'accès à nos terres. Des centres de visiteurs sont ouverts dans certains terrains d'entraînement et nous sommes en voie d'améliorer l'accès à d'autres. Vous pouvez vous informer en visitant le site Web des biens-fonds de la Défense à l'adresse: [www.defence-estates.mod.uk](http://www.defence-estates.mod.uk).



**Un Damier de la Succise sur des terres du ministère de la Défense**

**Excavation du squelette d'un guerrier saxon et de son cheval à RAF Lakenheath**

**La caserne classée de Fulwood, Preston**

Une grande partie des propriétés foncières de la Défense sont utilisées à des fins d'entraînement militaire. Les sites varient, allant de l'immense terrain d'entraînement de la Plaine de Salisbury, qui couvre 38 000 hectares, presque la superficie de l'île de Wight, aux immeubles de bureaux et aux mâts de communications.

Le ministère de la Défense est responsable de 285 Sites d'intérêt scientifique spécial, dont plus de 120 sont désignés comme zones de conservation de la nature au titre de la législation européenne. Nous avons 700 bâtiments classés, tels que le bâtiment de la Garde à cheval à Londres, et d'importants sites archéologiques comme la Plaine de Salisbury, qui est reconnue comme étant la région d'Europe septentrionale la plus riche du point de vue archéologique.

En tant que propriété du ministère de la Défense, une grande partie du domaine foncier n'a pas souffert de l'agriculture intensive, des pulvérisations agro-chimiques et des aménagements urbains. Il abrite une profusion d'habitats et d'espèces, dont beaucoup sont rares. Nous acceptons notre responsabilité de veiller sur l'environnement et accordons la priorité à la protection de la flore, de la faune, des bâtiments et des sites archéologiques sur nos terres.

Nous collaborons étroitement avec nos conseillers réglementaires des différentes régions - English Nature, Scottish Natural Heritage, the Countryside Council for Wales - et de nombreux autres experts d'histoire naturelle et d'archéologie pour assurer que les biens-fonds de la Défense soient bien conservés. Nous avons récemment lancé une nouvelle Stratégie des biens-fonds de la Défense en vue d'améliorer la gestion et le développement de nos propriétés.

Nous sommes fiers de nos biens-fonds et nous nous engageons à les conserver pour toute la nation.

# LE BUDGET



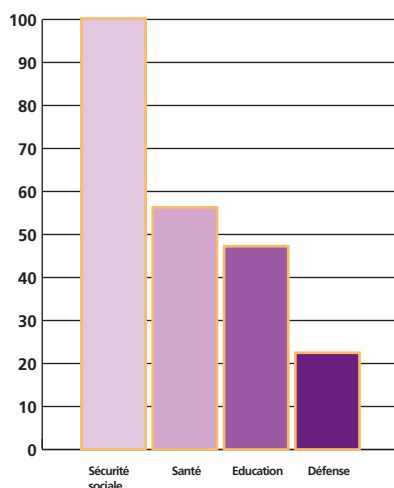
Fournir la capacité de défense nécessaire pour la protection de nos intérêts et l'accomplissement de notre mission de Force au service du Bien est coûteux. Nous en sommes conscients, ainsi que de la nécessité d'assurer que nous atteignons nos objectifs aussi économiquement que possible. Il ne s'agit pas de faire des réductions et de petites économies, mais d'être sûrs que nous tirons parti de chaque livre sterling consacrée à la défense.

Les dépenses actuelles de défense s'élèvent à environ £23,7 milliards par an. Par suite du Réexamen des dépenses de 2000 (Spending Review 2000), elles vont augmenter pour atteindre près de £25 milliards d'ici à 2003/04. Cela représente la première augmentation en termes réels prévue pour le budget de la Défense depuis plus de dix ans. C'est une somme importante, mais elle est inférieure aux budgets de la Sécurité sociale, de la Santé ou de l'Éducation nationale. Nous sommes déterminés à utiliser cet argent à bon escient.

## Le budget de la Défense

- **Dépenses pour l'exercice 2000/01 - £23,7 milliards:**
  - **Effectifs - £8,8 milliards**
    - Forces armées - £6,5 milliards - 200 000 militaires d'active (contre plus de 300 000 il y a 10 ans) et 47 300 réservistes
    - Personnel civil - £2,3 milliards - 100 000 civils (contre 141 000 il y a 10 ans)
  - **Equipements - £10,5 milliards**
    - Mer - £2,5 milliards (50+ grands navires de guerre et sous-marins en service)
    - Terre - £1,8 milliard (550+ chars d'assaut en service)
    - Air - £4,9 milliards (360+ avions à réaction rapides en service)
    - Autres - £1,3 milliard
  - **Autres dépenses - £4,4 milliards**

**Dépenses de ministères  
du Royaume-Uni en 2000/01  
(£ milliards)**



**Dépenses de défense  
par habitant en 2000/01**





# UN MINISTÈRE DE LA DÉFENSE EFFICACE

Le programme de défense consécutif au Réexamen stratégique de la défense est mieux centré sur les besoins des forces armées afin qu'elles puissent affronter les défis des dix ou quinze prochaines années. Les progrès que nous avons accomplis en termes d'efficacité représentent 3% de notre budget annuel. Nous avons augmenté la valeur de nos économies grâce à notre programme de «boîte à idées» du personnel qui a remporté un prix - en 1999, nous avons économisé £15 millions grâce à des innovations telles qu'un meilleur système d'essai des dispositifs de vision nocturne sur nos véhicules blindés, lequel a représenté une économie de £104 000. Nous pouvons ainsi chaque année réinvestir des millions de livres sterling pour faire face à nos priorités et nous avons réussi à atteindre des objectifs difficiles pour la vente d'une partie des biens-fonds de la Défense qui est devenue inutile.

## Comptabilisation et budgétisation des ressources

Le ministère de la Défense, comme tous les autres ministères, est sur le point d'introduire un nouveau système de gestion financière qui utilise des principes de comptabilité commerciale: le système de comptabilisation et de budgétisation des ressources.

Ce système améliorera la gestion, la planification et le contrôle des dépenses de défense en:

- se concentrant sur toutes les ressources utilisées et pas uniquement les dépenses d'argent,
- permettant de mieux s'assurer que ces ressources sont utilisées pour nos priorités,
- séparant les dépenses opérationnelles des dépenses en capital.

**Il permettra de garantir que chaque livre sterling consacrée à la défense compte.**

# LA COLLABORATION AVEC LES AUTRES MINISTÈRES



Le ministère de la Défense collabore étroitement avec le ministère de Affaires étrangères et du Commonwealth, par exemple dans le cadre de notre engagement à long terme dans des opérations telles que celle des Balkans. Nous avons aussi établi des liens étroits avec le ministère du Développement international qui s'occupe des catastrophes naturelles en Amérique centrale et aux Caraïbes et des crises humanitaires créées par l'homme dans les Balkans et en Afrique. En outre, notre collaboration avec des organisations non gouvernementales telles que la Croix-Rouge internationale s'accroît.



**Claire Short, ministre du Développement international, avec des soldats britanniques dans les Balkans**

Nous collaborons avec le ministère de l'Éducation et de l'Emploi dans le cadre de notre initiative «Skill Force» qui fait appel à notre expérience de l'entraînement militaire pour fournir une formation au travail en équipe, aux compétences interpersonnelles, à la résolution des problèmes et à la citoyenneté dans les écoles.

Nous collaborons avec l'Agence de l'environnement pour améliorer la prévision des inondations et des pluies. Defence Estates, qui gère les biens-fonds de la Défense, a eu de vastes consultations avec un grand nombre d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux au sujet de sa Stratégie pour les biens-fonds de la Défense.

Le personnel médical des forces armées collabore avec ses collègues du Service de la santé pour traiter des patients civils dans des hôpitaux des régions ayant une importante communauté militaire. Nous sommes en voie de créer un Centre médical de la Défense en association avec l'hôpital universitaire de Birmingham.

Nous avons collaboré étroitement avec le ministère de l'Environnement, de l'Alimentation et des Questions rurales (DEFRA) pour maîtriser l'épidémie de fièvre aphteuse.

Le Groupe d'action «Familles des militaires» travaille étroitement avec un grand nombre de départements ministériels pour résoudre les problèmes rencontrés par ces familles, tels que l'accès à l'éducation, aux soins de santé, à l'emploi et à certaines prestations sociales. Le Groupe d'action «Anciens combattants» sera en relation avec tous les niveaux du gouvernement pour répondre aux besoins des anciens combattants.



**John Prescott, Vice-premier ministre, avec des soldats britanniques à Chypre**



# LES AGENCES DE LA DEFENSE

**Les agences de la Défense contribuent à accroître notre efficacité dans les domaines de soutien. La plupart reçoivent des fonds votés par le Parlement, mais quatre d'entre elles (Trading Funds) obtiennent la totalité de leurs revenus de clients payants. Les agences ont une liberté de gestion accrue en ce qui concerne le soutien des forces armées. Par exemple:**

**Le Groupement de l'armement** a été créé le 1<sup>er</sup> avril 1999 à partir de la Direction de l'armement. Il est chargé de l'achat de tous les équipements dont les forces armées ont besoin, rapidement et au meilleur prix. Son budget annuel atteint près de £6 milliards et il emploie 4 400 personnes, la plupart des civils. C'est le plus grand acheteur de produits manufacturés du pays et 95 % de ses contrats sont attribués à des sociétés britanniques.

**L'Organisation de logistique de la Défense** groupe plusieurs agences. Elle a été inaugurée le 1<sup>er</sup> avril 1999 et est entrée en activité en avril 2000 en tant qu'unique centre d'excellence de logistique unifié, remplaçant les anciennes organisations de logistique de chaque Armée. Elle est dotée d'un budget de £5,7 milliards et elle emploie 36 000 personnes.



## L'ACQUISITION INTELLIGENTE

Trop de projets d'équipements ont pâti de retards et d'augmentation des coûts dans le passé, entraînant un mauvais rapport qualité/prix pour le contribuable et privant nos forces armées d'équipements dont elles ont grand besoin. Le ministère de la Défense a le devoir d'obtenir un bon rapport qualité/prix en assurant la fourniture de bons équipements, quand il faut et à un bon prix. En 1998, nous avons inauguré le Programme d'approvisionnement «intelligent» (Smart Procurement Initiative) - l'une des recommandations issues du Réexamen stratégique de la Défense - qui visait à obtenir plus rapidement des équipements moins chers et meilleurs grâce à:

- l'étude des coûts de soutien dès le départ;
- une meilleure planification et une réduction accrue des risques;
- une collaboration étroite avec l'industrie pour résoudre les problèmes;
- une réduction de la bureaucratie;
- l'identification d'un client, à chaque stade de l'équipement, qui a l'argent et le pouvoir de décider ce qu'il veut;
- un fournisseur, une Equipe de projet intégrée regroupant tout le monde, y compris l'industrie, pour réaliser le projet.



La première phase de mise en œuvre du Programme d'approvisionnement «intelligent» s'est terminée en mai 2000. Les techniques d'acquisition intelligente sont devenues partie intégrante de notre gestion normale des affaires. Notre attention se porte à présent sur la consolidation de ce que nous avons mis au point, la communication des changements de culture et de conduite sur toute la vie d'un projet et son soutien en service, pas uniquement au moment de l'achat des nouveaux équipements. Nous avons signalé cette nouvelle polarisation par un changement de nom: Acquisition intelligente (Smart Acquisition) à la place d'approvisionnement intelligent.

Notre nouvelle approche donne de bons résultats. Pour citer un exemple, nous avons économisé £200 millions sur le contrat de Challenger 2 avec la perspective d'économiser £200 millions supplémentaires.

# L'ORGANISATION DES SERVICES POUR LES EXPORTATIONS EN MATIÈRE DE DÉFENSE (DESOS)



L'Organisation des services pour les exportations en matière de défense coordonne le soutien des exportations du secteur britannique de la défense. Pourquoi? Premièrement, chaque pays jouit du droit de légitime défense. La Charte des Nations unies reconnaît ce droit. Nous voulons aussi voir un monde stable et en paix. En fournissant à nos amis et alliés des équipements de bonne qualité, nous les aidons à dissuader des agresseurs potentiels et à se défendre.



Deuxièmement, en ayant notre propre industrie de la défense, nous augmentons notre sécurité. Nous ne sommes pas dépendants outre mesure des autres pour nous fournir ce dont nous avons besoin pour notre protection. Les exportations, qui représentent 40 % de notre production industrielle liée à la défense, sont très importantes pour la viabilité de l'industrie.

Il faut aussi considérer les avantages économiques. Les exportations du secteur britannique de la défense atteignent une valeur de quelque £58 milliards par an et 90 000 emplois en dépendent. Nous économisons environ £300 millions par an sur le coût de nos propres équipements, économies possibles grâce aux plus grosses commandes qui sont passées du fait des exportations en matière de défense.



Des règles très strictes régissent toutes nos exportations en matière de défense. Elles ne sont pas permises si elles ne sont pas conformes à nos obligations internationales (telles que des embargos) ou s'il existe clairement un risque qu'elles soient utilisées par un acheteur dans le but d'opprimer son propre peuple, d'attaquer d'autres pays ou encore si la stabilité d'une région risque d'être affectée de manière significative. Nous sommes à l'avant-garde des efforts de renforcement des contrôles internationaux.

**Nous avons une approche responsable en ce qui concerne les exportations d'armements et mettons en balance d'une part le soutien à l'industrie britannique et d'autre part le besoin d'assurer que nous aidons à édifier un monde plus sûr.**



# LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE ET L'ADMINISTRATION TRANSPARENTE

Nous voulons que nos actions soient plus transparentes et nous reconnaissons que le public a le droit d'avoir accès à une plus grande quantité de nos informations. Nous croyons aussi qu'une plus grande transparence peut améliorer la manière dont nous travaillons. Evidemment, dans un domaine comme celui de la défense, où la sécurité nationale et de délicates relations internationales sont en jeu, il n'est pas possible de tout publier. Cependant, nous observons le Code de bonne pratique sur l'accès aux informations du gouvernement, qui nous oblige à adopter une culture de transparence, à travailler sur la base que l'information devra être communiquée à moins qu'elle n'entre dans le cadre d'exemptions spécifiques. Celles-ci comprennent la défense, la sécurité, les relations internationales et les discussions et conseils internes. Le ministère de la Défense n'a aucune excuse pour cacher des informations relatives à la défense sous prétexte d'exemption. Loin de là. Ces exemptions ne sont applicables que dans le cas où leur communication mettrait en danger la défense du Royaume-Uni. Nous tenons compte aussi de l'intérêt de la communication des informations pour le public. Le Code sera en temps voulu remplacé par une loi relative à la liberté de l'information.



## EXEMPLES DE LA TRANSPARENCE DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Le ministère de la Défense publie plus d'informations que dans le passé. De récents exemples comprennent:

- De nouvelles informations sur le site Web sur le vol à basse altitude et la protection de l'environnement.
- Durant les crises en Sierra Leone, au Timor oriental et au Kosovo, le ministère de la Défense a établi un site Web commun avec le ministère des Affaires étrangères et du Commonwealth pour fournir un accès à guichet unique aux dernières informations diplomatiques et militaires.
- La communication sans précédent d'informations dans le domaine nucléaire, par exemple le nombre maximum d'ogives nucléaires que les sous-marins Trident peuvent porter.
- La publication de nos prévisions concernant les futurs défis auxquels la défense sera confrontée.

# CONCLUSION



Nous sommes à la fin de notre présentation sur la défense du Royaume-Uni.

Nous espérons que vous avez trouvé la lecture des informations de cette brochure utile et agréable.

Nous espérons que vous comprenez un peu mieux les raisons pour lesquelles nous croyons que les forces armées britanniques sont une véritable Force au service du Bien dans un monde instable.

Nous espérons que vous voyez comment nous protégeons les intérêts britanniques et participons à la construction d'un monde plus sûr, au moyen de forces capables et modernes, et comment nous contribuons positivement à la collectivité et à l'environnement.

Nous espérons que nous vous avons démontré que l'argent des contribuables du Royaume-Uni est bien dépensé pour la défense du Royaume-Uni.

Et nous espérons que vous verrez que le ministère de la Défense est un organisme transparent, moderne, au cœur du gouvernement, qui contribue entièrement au programme du gouvernement pour l'édification d'un Royaume-Uni moderne.



## MINISTRY OF DEFENCE

### **Pour d'autres informations....**

Pour en savoir davantage, visitez le site Web du ministère de la Défense à l'adresse: <http://www.mod.uk>. Vous y trouverez des informations supplémentaires sur le ministère, les forces armées et toute une série de questions de défense, comme les carrières offertes, les vols militaires à basse altitude et la conservation des biens-fonds de la Défense.

### **Vous pouvez également contacter**

Le Bureau de renseignements du ministère de la Défense: +44 (0)20 7218 6445

Le Bureau de presse du ministère de la Défense : +44 (0)20 7218 3254/5

Ministry of Defence Correspondence Unit  
Old War Office Building  
Whitehall  
LONDRES SW1A 2EU  
e-mail: [mce@ministers.mod.uk](mailto:mce@ministers.mod.uk)



### ou commandez nos brochures gratuites:

Explaining the Defence Mission (Présentation de la mission de la Défense)  
Defence Diplomacy (La diplomatie de la défense)  
Joint Forces (Les forces interarmées)  
Respecting the Environment (Le respect de l'environnement)  
NATO (L'OTAN)

### et fiches d'informations:

1. Joint Rapid Reaction Forces (Les Forces de réaction rapide interalliées)
2. The MOD Headquarters (Le siège du ministère de la Défense)
3. Conservation on the Defence Estate (La conservation des biens-fonds de la Défense)
4. Defence Diplomacy (La diplomatie de la Défense)
5. Joint Forces (Les forces interarmées)
6. The Royal Navy (La Marine)
7. NATO, the WEU and the OSCE (L'OTAN, l'UEO et l'OSCE)
8. Equal Opportunities in the Armed Forces (L'égalité des chances dans les forces armées)
9. Defence Diversification (La diversification de la Défense)
10. The Defence Export Services Organisation (L'Organisation des services pour les exportations en matière de défense)
11. Cadets and Young People in Defence (Les «Cadets» et les jeunes dans la Défense)
12. The British Army (L'armée de terre britannique)
13. Defence and Technology (La défense et la technologie)
14. The Royal Air Force (L'armée de l'air)
15. Smart Acquisition (L'acquisition intelligente)
16. Britain's Reserve Forces (Les forces de réservistes britanniques)
17. The Defence Intelligence Staff (Le personnel des Services de renseignements de la Défense)
18. Nuclear Deterrence (La dissuasion nucléaire)
19. United Nations (Les Nations unies)
20. Civilians in the Ministry of Defence (Les civils au ministère de la Défense)
21. Arms Control and Disarmament (Le contrôle des armements et le désarmement)
22. Biological and Chemical Weapons (Les armes biologiques et chimiques)
23. Defence Medical Services (Les services médicaux de la Défense)
24. Training and Developing our People (La formation et le développement de nos effectifs)
25. Defence in the Community (La Défense au service de la collectivité)
26. Defence Expenditure (Les dépenses de défense)
27. Recent Operations (Récents opérations)
28. The Private Finance Initiative (L'Initiative de financement privé)
29. The Defence Logistics Organisation (L'Organisation de logistique de la Défense)
30. MOD and Open Government (Le ministère de la Défense et l'administration transparente)
31. Historic Buildings on Defence Estate (Les bâtiments historiques sur les propriétés foncières de la Défense)
32. Access to the Defence Estate (L'accès aux biens-fonds de la Défense)
33. Veterans (Les Anciens Combattants)

Plus des fiches d'informations régionales: North West (le Nord-Ouest), Yorkshire & North East (le Yorkshire et le Nord-Est), Scotland (l'Ecosse), East Anglia (l'Est-Anglie), Wales (le pays de Galles), London & South East (Londres et le Sud-Est), South West (le Sud-Ouest), Midlands (la région centrale de l'Angleterre).

**Il suffit de remplir la fiche à la page suivante et de nous la renvoyer.**

# INFORMATIONS SUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE ET LES FORCES ARMÉES



Le ministère de la Défense publie un certain nombre de brochures et de fiches d'informations gratuites. Elles expliquent le rôle du ministère de la Défense et des forces armées dans un format facile à lire et entièrement illustré. Elles sont disponibles en anglais et en gallois. Si vous désirez une ou plusieurs de ces publications, veuillez renvoyer ce formulaire à DGCC Planning 6, MOD, Communication Planning Unit, Metropole Building, Northumberland Avenue, Londres WC2N 5BP, en indiquant le nombre d'exemplaires de chaque publication que vous souhaitez recevoir et l'adresse de livraison. Vous pouvez envoyer ce formulaire par télécopie à Janice au +44 (0)20 7218 7742 or lui parler au +44 (0)20 7218 3588.

BOOKLETS	NO.
Explaining the Defence Mission	
Joint Forces	
Defence Diplomacy	
Respecting the Environment	
NATO	
Defence Matters	

FACTSHEETS	NO.	FACTSHEETS	NO.
1. Joint Rapid Reaction Forces		17. Defence Intelligence Staff	
2. MOD Headquarters		18. Nuclear Deterrence	
3. Conservation & Defence		19. UN Peacekeeping	
4. Defence Diplomacy		20. Civilians in the MOD	
5. Joint Forces		21. Arms Control & Disarmament	
6. Royal Navy		22. Proliferation of Chemical & Biological Weapons	
7. NATO		23. Defence Medical Services	
8. Equal Opportunities		24. Training our People	
9. Defence Diversification		25. Defence in the Community	
10. Defence Exports		26. Defence Expenditure	
11. Cadets and young people in Defence		27. Recent Operations	
12. British Army		28. Private Finance Initiative	
13. Defence & Technology		29. Defence Logistics Organisation	
14. Royal Air Force		30. MOD & Openness	
15. Smart Procurement		31. Historic Buildings on the Defence Estate	
16. Britain's Reserve Forces		32. Access to the Defence Estate	
		33. Veterans	

Nous produisons aussi un certain nombre de ces fiches d'informations pour les malvoyants. Les fiches intitulées La Marine, L'armée de terre, L'armée de l'air et Les civils au ministère de la Défense sont disponibles en braille, en gros caractères et en cassette audio. Les fiches intitulées Les dépenses de défense et La Défense au service de la collectivité sont aussi disponibles en gros caractères.

REGIONAL FACTSHEETS	
North West	Wales
Yorkshire & North East	London & South East
Scotland	South West
East Anglia	Midlands

Adresse de livraison:

Vous pouvez aussi lire ces fiches d'informations sur le site Web du ministère de la Défense à l'adresse:

**www.mod.uk.**

Cliquez sur «About the MOD», puis sur «What do you know about»



